



**SANDWICHERA - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**SANDWICH MAKER - INSTRUCTION MANUAL**  
**GRILLE PAIN SANDWICH - MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**TORRADEIRA EM SANDVÍCHE - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



## **SW 4300**

**Sonifer,S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia España**  
**E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)**  
**Made in PRC**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

**Indicaciones generales**

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje

(bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

**5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.

**6.** No desconecte nunca tirando del cable.

**7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

**8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.

**9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

**10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

**11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

**12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.

**13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

**14. ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### **Consejos específicos**

§ PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso.



§ El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.

§ La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación.

§ Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en

no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión

§ **Atención:** cuando el aparato está en funcionamiento genera temperaturas muy elevadas. No lo toque durante el funcionamiento. Se deben tomar las medidas necesarias para evitar el riesgo de quemaduras, incendios y demás daños a personas o propiedades por el contacto con los lados o la parte superior del aparato durante su utilización o el enfriamiento del mismo.

§ Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la parte inferior del mismo se corresponde con el voltaje de red local.

§ No utilice el aparato si el cable de red, la clavija o el mismo aparato están dañados.

§ No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.

§ Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.

- § No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- § Precaliente siempre las placas antes de colocar los sándwiches en las mismas.
- § Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio libre alrededor.
- § Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiar el aparato y guardarlo.
- § No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- § Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- § Limpie siempre el aparato después de usarlo.
- § Colocar el equipo sobre un apoyo resistente al calor.
- § Para evitar acumulación de calor, no colocar el equipo directamente debajo de un armario. Proveer de suficiente espacio libre.
- § Este aparato no es un grill y no está diseñado para preparar alimentos que no sean sándwiches.

§ Tener cuidado del vapor que sale al abrir las planchas de horneado.

§ El pan puede quemarse. Por este motivo no se puede ubicar nunca la sandwichera debajo de cortinas u otros materiales inflamables.

#### **UTILIZACIÓN DE LA SANDWICHERA POR PRIMERA VEZ**

Cuando se use por primera vez, limpie la superficie de la placa con un trapo húmedo y séquela con un trapo seco, papel, etc. Luego vierta unas gotas de aceite o mantequilla sobre la placa y extiéndalo. Una vez hecho esto, pre-caliente el aparato durante 10 minutos. Hacer esto solamente la primera vez, no es necesario repetir esta operación.

Antes de su primer uso, cocine una rebanada en cada hueco del aparato. Estas rebanadas se deben desechar.

#### **INSTRUCCIONES DE USO:**

1. Enchufe el conector e inmediatamente se encenderá la luz verde. La luz roja se encenderá al alcanzar la temperatura óptima. Cierre la tapadera y prepare el sándwich mientras llega a ese punto.
2. Colocar los sándwiches en el aparato con suavidad pero con firmeza. Bloquee el mango.
3. Durante el tostado, no interrumpa el proceso abriendo la tapadera superior.
4. Durante el funcionamiento, la luz roja se encenderá y apagará, y ello indica que el termostato está funcionando correctamente.
5. Dejar que el sándwich se tueste durante unos dos minutos. El tiempo de tostado depende del gusto.
6. Extraiga los sándwich utilizando una espátula de madera. Nunca utilice cuchillos metálicos ya que podría dañar la superficie del aparato.
7. Mientras esté enchufado, el aparato debe estar cerrado entre cocción y cocción.
8. Después del uso, desenchufe el conector y abra la tapadera superior para que se enfríe.

AVISO: Durante el uso las placas pueden calentarse mucho, y por tanto ha de mantenerse la máxima precaución.

#### **LIMPIEZA**

- Desenchufe el aparato. Deje el aparato abierto para que se enfríe completamente.
- No utilice agentes ni materiales de limpieza abrasivos o agresivos porque dañan la capa antiadherente de las placas.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.
- Antes de limpiar las placas, elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.
- Para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado), utilice una espátula de madera. No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.
- Limpie las placas con una esponja o un paño suave y húmedo y séquelo posteriormente.
- Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo y séquelo posteriormente.

#### **Eliminación del electrodoméstico viejo.**



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.**

**SAFETY WARNINGS**

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

**General Safety Instructions**

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all

packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**5.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.

**6.** Never pull on the cord when unplugging.

**7.** Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.

**8.** Do not handle the appliance with wet hands.

**9.** Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**10.** Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.

**11.** This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.

**12.** This appliance is for household use only.

**13.** In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

**14.** WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

## Special Safety Instructions

§ ATTENTION. Hot surface. The surface can become hot during and after use



§ Do not use the device connected to an external timer or a separate remote control system.

§ The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation as specified in current electric safety regulations. The manufacturer does not accept responsibility for any damage resulting from a lack of earth installation.

§ We strongly advise against the use of adapters, extension plugs and/or leads. In the case of these being necessary, use only simple or multiple adapters and extension leads which conform to current safety regulations, taking care not to exceed the voltage limit indicated on the adapter and/or extension lead.

§ **Warning:** When the sandwich maker is switched on, the inside surfaces can reach extremely high temperatures and can

cause serious burns. Do not touch the appliance while it is switched on. It should be taken the necessary measures to avoid the risk of burns, fire and other damage to persons or property by contact with the sides or top of the device during use or its cooling.

§ Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

§ Do not use the appliance if the mains cord, the plug or the appliance itself is damaged.

§ Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.

§ Keep the mains cord away from hot surfaces.

§ Do not let the appliance operate unattended.

§ Always preheat the cooking plates before you put any sandwiches between them.

- § Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it
- § Let the appliance cool down completely before cleaning the appliance or putting it away.
- § Never touch the cooking plates with sharp or abrasive items, as they damage the non-stick surface.
- § Always unplug the appliance after use.
- § Always clean the appliance after use.
- § Put the unit down onto a heat-resistant surface.
- § In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- § This appliance is not a grill and is not intended for preparing other foods than sandwiches.
- § Beware of steam coming out when you open the baking section.
- § The bread can burn, so never use the sandwich maker near or below curtains and other inflammable materials.

#### **USING THE SANDWICH TOASTER FOR THE FIRST TIME**

Before using the first time, wipe the surface of the plate with a damp cloth and dry it with a cloth, tissue etc. Then drop some cooking oil or butter on the plate and preheat it 5-10 minutes. This operation is only necessary when using for the first time.

Cook a bread slice in each gap of the device before the first use. These slices should be discarded.

### **HOW TO USE IT**

1. Plug the connector and immediately the red light will be on. The green light will turn on once reached the optimum temperature. Close the lid and prepare the sandwich while the device gets to that point.
2. Place the sandwiches in the sandwich toaster and close the top.
3. While toasting, the upper lid would be a little bulging, don't open it halfway.
4. During use, the green light will turn on and off. This indicates that the thermostat is working correctly.
5. Leave the sandwich to toast for about two minutes. The toasting time depends on individual preference.
6. The baking section should be always closed in the intervals between baking
7. Open the lid and remove sandwich using a wooden spatula. Never use metal knife as this may damage the non-sticking coating.
8. After using, pull out the plug and open the upper lid to let it gets cool.

**WARNING:** The plates may become very hot during use. Be very careful when using the sandwich toaster.

### **CLEANING**

- Unplug the sandwich maker. Leave it open and wait until it is completely cold
- Never use aggressive or abrasive cleaning agents and materials, as they damage the non-stick coating of the cooking plates.
- Never immerse the appliance in water nor rinse it under the tap.
- Remove excess oil from the cooking plates with a piece of kitchen paper before you remove them.
- Remove any sticky food residues (e.g. solidified cheese) from the cooking plates with a wooden spatula. Do not use metal, sharp or abrasive tools.
- Clean the plates with a sponge or a soft damp cloth. Then dry the surface.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Then dry the surface.

### **Disposal of old electrical appliances.**



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the

impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.**

**MESURES DE SÉCURITÉ**

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes:

**Conseils généraux de sécurité**

**1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

**3.** Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.

**4. ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les

emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.

**5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.

**6.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

**7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

**8.** Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

**9.** Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.

**10.** Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.

**11.** L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

**12.** Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.

**13.** Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions,

vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

**14. AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

### Mesures importantes

§ ATTENTION: La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation.



§ N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.

§ La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace tout comme les normes de sécurité électrique en vigueur le prévoient. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages qui surviennent suite à un défaut de la prise de terre de l'installation. En cas de doutes adressez-vous à un professionnel qualifié.

§ Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, et/ou de rallonges. Si ces éléments s'avéraient indispensables,

utilisez seulement des adaptateurs et rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.

§ **Attention**: lorsque l'appareil est en fonctionnement il entraîne des températures très élevées. Des mesures nécessaires doivent être prises afin d'éviter le risque de brûlures, d'incendies et autres dommages à des personnes ou propriétés au contact avec les côtés ou la partie supérieure de l'appareil pendant son utilisation ou le refroidissement de ce dernier.

§ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le socle correspond à la tension secteur locale.

§ N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé.

§ Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.

§ Gardez le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.

- § Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- § Placez l'appareil sur une surface plane et stable en veillant à laisser suffisamment d'espace autour.
- § Préchauffez toujours les plaques de cuisson avant d'y déposer les croque-monsieur
- § Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.
- § Ne touchez jamais les plaques de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- § Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- § Cet appareil n'est pas un gril et doit être utilisé exclusivement pour la préparation de sandwich.
- § Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- § Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.

§ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de nettoyer ou de le ranger.

§ Ne touchez jamais les plaques de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.

§ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.

§ Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

§ Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.

§ Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.

§ Cet appareil n'est pas un grill et n'est pas destiné à préparer aliments que des sandwichs.

§ Faites attention aux vapeurs qui se répandent lorsque vous ouvrez les plaques de cuisson.

§ Il peut arriver que le pain brûle. Il est donc déconseillé de placer la grille-

pain sandwichs près de rideaux ou de tout autre matériau inflammable.

#### **UTILIZASATION DE LA SANDWICHERA POUR LA PREMIERE FOIS**

Quand il sera utilisé pour la première fois, il nettoie la surface de la plaque avec un chiffon humide et la sèche avec un chiffon sec, rôle, etc. verse Ensuite des baisses huile ou beurre sur la plaque. Ensuite pre-calienta l'appareil pendant 5-10 minutes. Ne réalisez cette opération que la première fois. Il n'est pas indispensable de la répéter.

Avant de la première utilisation, faire cuire une tranche sur chaque trou de l'appareil. Ces tranches doivent être jetés.

#### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

1. Branchez le connecteur et immédiatement la lumière verte s'allume. Le voyant rouge s'allume pour atteindre la température optimale. Fermer le couvercle et préparer le sandwich tout en arrive à ce point.

2. Placez les sandwichs sur le dispositif doucement mais fermement. Verrouiller la poignée.

3. Pendant le grillage, n'interrompez pas le processus en ouvrant le couvercle supérieur.

4. Durant le fonctionnement, le feu rouge s'allumera et s'éteindra; cela signifie que le thermostat fonctionne correctement.

5. Laissez le sandwich griller pendant deux minutes environ. Le temps de grillage dépend du goût de chacun.

6. Bien branché, l'appareil doit être fermé entre chaque sandwich cuit

7. Extrayez les sandwichs en utilisant une spatule bois. N'utilisez jamais de couteaux métalliques puisqu'il pourrait endommager la surface de l'appareil.

8. Après l'utilisation, débranchez le connecteur et ouvrez le couvercle supérieur quand il sera refroidi.

ATTENTION: Durant l'utilisation, les plaques peuvent atteindre des températures très élevées, soyez donc très prudent.

#### **NETTOYAGE**

- Débranchez l'appareil. Laissez l'appareil ouvert et laissez refroidir complètement.
- Ne pas utiliser de produits ou de matériaux abrasifs ou de nettoyage dure nettoyage car ils endommagent le revêtement antiadhésif des plaques.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ne le rincez pas sous le robinet.
- Avant de nettoyer les plaques, enlever l'excédent d'huile avec une serviette en papier.
- Utilisez une spatule en bois pour éliminer les déchets de coller (par exemple solidifié fromage). Ne pas utiliser le métal, pointu ou d'outils abrasifs.

- Nettoyez les plaques avec une éponge ou un chiffon doux et humide. Puis sécher la surface.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. Puis sécher la surface.

**Enlèvement des appareils ménagers usagés.**

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:** Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

**Conselhos de segurança**

**1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.

**2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.

**3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

**4. PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobe que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## Instruções especiais de segurança

§ ATENÇÃO: A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização.



§ Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.

§ A segurança eléctrica do aparelho, é garantida apenas no caso de este estar ligado à terra, tal como prevêm as normas de segurança eléctrica vigentes. Fabricante não pode ser considerado responsável por danos causados pela falta de ligação à terra.

§ Desaconselhamos o uso de adaptadores, fichas triplas e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, que seja de acordo com as normas de segurança vigentes, prestando atenção para o facto de não superar o limite de potencia indicado no adaptador e/ou na extensão eléctrica.

§ **Atenção:** Quando o aparelho está em funcionamento, as placas eléctricas podem alcançar temperaturas muito altas. Deve

tomar medidas para evitar o risco de queimaduras, incêndio e outros danos a pessoas ou bens por meio de contato com os lados ou parte superior do dispositivo durante a utilização ou o seu arrefecimento

§ Verifique se a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.

§ Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados.

§ Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancado de trabalho onde o aparelho está colocado.

§ Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.

§ Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância.

§ Aqueça previamente as placas antes de colocar as tostas.

§ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, com espaço livre suficiente em volta.

- § Deixe que o aparelho arrefeça completamente antes limpar o aparelho ou arrumar.
- § Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o revestimento anti-aderente.
- § Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- § Limpe sempre o aparelho após cada utilização.
- § Colocar o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.
- § Para se evitar uma acumulação de calor, não colocar o aparelho directamente por baixo de um armário. É necessário espaço livre suficiente.
- § Este aparelho não é um grelhador e, portanto, não se destina à preparação de outros alimentos para além de sanduíches..
- § Cuidado ao abrir as superfícies de cozedura: haverá saída de vapor muito quente
- § Pão poderá arder. Por essa razão, a torradeira em sandviche nunca pode ser

utilizada perto ou por baixo de cortinas ou de outros materiais inflamáveis.

### **UTILIZAÇÃO DA SANDUICHEIRA PELA PRIMEIRA VEZ**

Quando utilizar primeira vez, limpe a superfície da placa com um pano húmido e seque-o com um pano seco, papel, etc. verte seguidamente baixas lubrificantes ou manteiga sobre a placa. Em seguida pré-aqueça o aparelho durante 5-10 minutos. Faça isto apenas na primeira vez que utilize o aparelho. Não é necessário repetir esta operação.

Antes da primeira utilização, cozinhe uma fatia em cada buraco do dispositivo. Estas fatias devem ser descartadas.

### **INSTRUÇÕES D' UTILIZAÇÃO**

1. Conecte o conector e imediatamente a luz verde acende. A luz vermelha acende-se para atingir a temperatura ideal. Feche a tampa e prepare o sanduíche enquanto chegar a esse ponto. Feche a tampa e prepare o sanduíche enquanto a máquina está a aquecer
2. Coloque os sanduíches na sanduicheira e, com delicadeza mas com firmeza. Bloqueie a tampa.
3. Durante o grillage, não interrompa o processo abrindo a tampa superior.
4. Durante o funcionamento, a luz vermelha acenderá e apagará. Isto indica que o termostato está a funcionar correctamente.
5. Deixe o sanduíche torrar durante uns dois minutos. O tempo de torragem depende do gosto pessoal.
6. Extraia os sanduíches utilizando spatula de madeira. Não utilize nunca de facas metálicas pois poderia danificar a superfície de l' aparelho.
7. Enquanto ligado, o dispositivo deve ser fechado entre a cozinha
8. Após l' utilização, desligue o conector e abra a tampa superior quando esfriar.

AVISO: Durante o uso, as placas podem-se aquecer muito e, portanto, é necessário trabalhar com a máxima atenção.

### **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho. Deixe o aparelho aberto para esfriar completamente.
- Não utilize produtos ou materiais abrasivos ou limpeza dura porque eles danificam o revestimento antiaderente das placas.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outro líquido e não lave-o com água da torneira.
- Antes de limpar as placas, retire o excesso de óleo com papel toalha.
- Use uma espátula de madeira para remover resíduos de gordura (por exemplo, queijo solidificado). Não use metal, afiada ou ferramentas abrasivas.
- Limpe as placas com uma esponja ou um pano macio e úmido. Após a secagem da superfície
- Limpe o exterior com um pano úmido. Após a secagem da superfície

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades

locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.**